

# EL DERECHO A LA VIDA

PERIÓDICO ANARQUISTA

APARECE CUANDO PUEDE

MONTEVIDEO, OCTUBRE 21 DE 1893

AÑO I — Núm. 3

## Nuestros propósitos

Lo que nos proponemos tratar en el curso de nuestras publicaciones, es explicar distintamente á los oprimidos las causas de donde provienen todos los males económicos y morales, de los cuales ellos son las víctimas, indicándoles al mismo tiempo los medios que han de adoptar para emanciparse de la opresión que tan indignamente sufren.

Nuestros votos y nuestros esfuerzos, están todos dirigidos hacia la realización de una transformación social, en la cual no pueden haber explotadores ni explotados.

Los que con la fuerza del derecho, tengan que luchar contra el inhumano derecho de la fuerza, son nuestros colaboradores.

## Ai socialisti

Ai compagni noi ci rivoliamo, anzi a tutti quei fratelli che come noi impiegano tutti i suoi sforzi per il conseguimento dell' emancipazione delle classi diseredate, onde, con l'esempio e con la solerzia, che tanto li qualifica, vogliano aiutarci nella campagna intrapresa.

Procurino adunque, con tutti i mezzi que sono alla loro portata, di rendere duratura la nostra pubblicazione, sia col procurarci adherenti, sia col difundere le copie del nostro periodico.

## LOS ETERNOS COMEDIANTES

Nos hemos propuesto en nuestra propaganda hacer abstracción lo más posible de los pareceres de la prensa especuladora, salvo en las alusiones directas; pero hoy nos obliga á hablar el fusilamiento de Pallas, que ha servido para que se desbocaran contra la anarquía ciertos periodistas venales.

Copiándose unos de otros, algunos diarios ditirámicamente celebraron la ejecución de Pallas que, fanático ó no, pagó con su vida al defender una causa, *sin él haber matado á nadie*, pues solo resultaron algunos heridos de la explosión, apesar de los montones de muertos inventados por los noticieros y telegrafistas.

Una eterna comedia representa la prensa. Ella que con sus bravatas armó la mano de Ortiz contra Santos; que con sus calumnias enfureció las muchedumbres contra Balmaceda; levantó un loco contra Gladstone con sus ataques; y todos los días exaspera á los españoles pintando á Martínez Campos como un soldadote afortunado y cruel; esa prensa que malvada ó atolondradamente pervierte espíritus, aunque solo sea por la sugestión que ejerce el papel impreso, se hace la horripilada ante la propaganda anarquista, y llega hasta calificarnos de hombres de apetitos.

Por desgracia, solemos andar entre bastidores y conocemos la forma de representar la comedia. Llámase á sí mismo el periodismo un cuarto poder del estado en la organización social; y á juzgar por este cuarto poder, bien hace el socialismo en renegar de todos los otros poderes.

La actual prensa es una institución más especuladora que cualquier otra, por que usa ciertas hipocresías que no precisan otros gremios.

Salvo las contadísimas excepciones, que en todo hay que notarlas, los diarios que no ganan para vivir se entretienen en atacar á aquellos que tienen vida propia, y

éstos á su vez responden á un fin de lucro, arrogándose la representación del público, de ese público anónimo que, cual éter, solo se le tiene en cuenta por las ventajas que de él puedan sacarse.

Esto en cuanto á las empresas; pues los periodistas, descartando tambien las excepciones, desgracia los! son los verdaderos cómicos ambulantes. Víctimas del sueldo necesario á la existencia que impone esta sociedad, hoy cantan las maravillas de una religión en un periódico, para mañana ponerla por el fango en otro; un día adulan á un poderoso ó gobernante aquí, y otro le injurian en otra parte, porque no pudieron comer ó porque se les paga; y así por el estilo anda el comediante periodista renegando de su suerte y escribiendo muchas veces lo que no desea, ú ocultando lo que le repugna, como muchísimos recientes asesinatos en Santa Fe.

Y es esa prensa que pretende desacreditar la anarquía, achacándoles á sus adeptos apetitos insanos, cuando tales comediantes son los verdaderos cocodrilos.

Que el socialismo no se precisa porque el sufragio universal lo salva todo, dicen en Europa; que en la América del trabajo autónomo y del *voto libre* no precisamos utopías, replican por estos pagos; que la idea de patria no puede desarraigarse del hombre, cantan á duo; pero todo es falso, pura comedia.

Hablan de patria, y la abandonan como cualquier socialista, cuando no les da prebendas y gordos empleos y aún se nacionalizan en otras regiones cuando les conviene; y hasta se da el absurdo de que en país extraño se funden periódicos para sostener el amor á otras patrias y banderas, que es lo propio que si en San Pedro ú otra catedral católica se levantara púlpitos para predicar al mismo tiempo un rabino, un pastor protestante y un mahometano.

Tal es la prensa, esa que en todas partes pretende desacreditar al socialismo, porque éste promete escaso campo especulativo; y si bien es cierto que, por una aberración, esos periodistas suelen formar mayorías y concitar las iras gubernamentales contra los propagadores de las buenas causas, ello no quiere decir que eternamente vayan á ser víctimas los socialistas.

En el siglo pasado, era absurdo dar asentimiento á las máximas de Voltaire y de Rousseau; y sin embargo, sus discípulos revolucionaron á Europa y América, aunque los pueblos tienen que lamentar el exclusivismo que los letrados y el militarismo han hecho de los privilegios sociales.

La prensa, por desgracia, cumple mal su misión con pujos justicieros, adulando y especulando, y eso relativamente lo pasaremos por alto, mientras no cometa la tontería de ensañarse con el socialismo.

## I civilizzati civilizzatori

Con quali inganni e tradimenti, con quante stragi e crudeltá, i famosi conquistatori dell' America meridionale, settentrionale, e dell' Australia, in nome della civilizzazione, e della religione sottomisero,

annichilarono e distrussero gli ingenui abitatori indigeni di quei luoghi, la storia imparziale lo attesta, e la vista en vano cercherebbe adesso quelle numerose popolazioni, viventi per lo più nel piú perfetto comunismo senza padroni nè superiori, ma tutti eguali, non avendo accaparratori, nè esplotatori, come hanno i civilizzati.

Quella gente, che questi ultimi chiamano barbara e selvaggia, fruiva di tutti quei mezzi di sussistenza che la prodiga natura impartea a tutti gli esseri del creato, che non hanno la disgrazia di cadere sotto il dominio degli uomini sedicenti civilizzati.

Ma siccome quegli indigeni non sapevano che la civilizzazione dei civili civilizzatori consiste nell' insaziabilità, d'arrivare a possedere con la maggior sollecitudine e con qualunque mezzo la maggior quantità di ricchezze possibili; che piú ne hanno, piú vorrebbero averne, somiglianti a quella lupa che «dopo il pasto a piú fame che pria», e che per conseguirle quando non riescono con l'ipocrisia, con l'astuzia, con l'inganno, e con le macchinazioni, impiegano la mitraglia, le palle dei cannoni e dei fucili, le baionette, le spade, le sciabole, le forche, le ghigliottine, e tutti gli strumenti della piú raffinata crudeltá, di cui sono insuperabili maestri, vennero a comprendere, ma troppo tardi, che i loro sforzi per respingere il falso amico, sarebbero stati inutili, perché già erano decimati. Lezione, que dovrebbe servire d' esempio agli schiavi attuali dei civilizzatori. Tanto piú, sapendo que questi, non isdegnano, nè lasciano sfuggire alcun mezzo di civilizzazione per ottenere i risultati che si propongono, non escluso quello neppure d' addestrare i cani a cibarsi di carne umana, per cacciare e divorare gli uomini, come fecero con gli americani in Haiti e altrove. E quelli che non poterono distruggere coi mezzi sopra espressi, li vanno estinguendo poco a poco da per tutto con gli alcoolici e con le insidie di tutte le specie, onde approfittare anche le ultime spoglie, per non isprecar niente, ed approfittar tutto. — (Humanità civile.)

Precisamente ora que i civilizzatori moderni posseggono tanti perfezionati ordigni di distruzione, molto piú potenti e piú rapidi di quelli dei tempi andati, per effettuare issofatto la strage degli innocenti, affine di manifestare viemmaggiormente la efficacia della loro *civilizzazione*, gli vanno mancando nuove terre con nuovi piccioni da conquistare.

Ma non perciò, essi, valorosi e intrepidi, in salvo dagli sputi dei cannoni; però, lungi dallo smarrirsi, esplorano e brigano sempre, piú dei brigadieri in campo di battaglia; sapendo quello che gli bolle in pentola, ossia, per dirla piú chiara: conoscendo che le tenebre dell' ignoranza si vanno diradando dagli occhi del popolo, vittima della loro rapacità. E ad onta di tutte le scariche delle loro armi micidiali, che fanno su di lui, per volerlo ad ogni modo legato a un giogo, che presto frantumará su di voi, per fondare, non di falso nome, come l'avete resa voi, ma di fatto, la vera società umana; nella quale il tutto deve appartenere a tutti; come lo è di ragione, per diritto naturale e morale, e per giustizia. Ed allora saprete se chi non lavora

avrà diritto a consumare. E vedrete chi vi darà l' autorità e la difesa. — Voi che siete oggi tanto forti coi deboli, all' estremo d' averli avviliti fino al punto d' apprezzarli al disotto dei quadrupedi. — Voi che perseguitate e date continuamente la caccia agli anarchici, più di quello che non fanno i cani e i cacciatori alla lepre. Voi che ad ogni minimo strepito, e ad ogni pequeña explosión che sentite, mandate subito ad arrestarli, e con un simulacro de proceso, fatto per far comprender a gli enti che pensano como voi, ed a gli inconscientes que *il buon ordine* non si turba impunemente. E dopo averli torturati di modo da non aver niente a invidiare a gli inquisitori vostri consimili, quando non l' impiccate, li fucilate, sebbene anche si provasse essere innocenti, como avvenne con gli otto martiri anarchisti in Cicago.

Rammentatevi però, que « mal ride chi ultimo non ride ».

## El derecho de propiedad

Trata de engañarse á la humanidad con datos históricos y estadísticos, haciéndole creer que á miles y miles de años se remonta la propiedad, y hasta inutilidades como la gente teológica se atreven á afirmar que la gran propiedad en la forma que hoy existe basada en el derecho de herencia, tiene origen divino.

Nada más inexacto. Ciertamente que para probar nuestro aserto no acudiremos á las paparruchas de la Génesis bíblica, libro completamente ajeno á la geología y sólo copia burda de los Vedas indios, arreglada para el pueblo judío.

A la génesis que nosotros acudiremos será la científica, la cual nos presenta por medio de la historia á nuestro planeta habitado en los tiempos prehistóricos; pero como para conocer la vida del hombre precisa concretarse al período posterior á la edad cuaternaria, ahí vamos á buscar el famoso derecho de propiedad.

En la vida salvaje así como en la patriarcal, los humanos sólo se apropiaban aquello que podían trabajar ó precisaban para sus necesidades; nada de acumulaciones.

Fué con la guerra de unas tribus con otras que después se sucedieron, que los vencedores se apropiaron con feroz rapiña las mujeres, ganados, tierras y útiles de trabajo de los vencidos; y he ahí el origen honorable y divino de la propiedad: la rapiña, el rapto, la expoliación de los débiles por los fuertes y malvados afortunados. Hipótesis diráse que es esto; mas acudamos á los hechos, ó al menos lo que por tales se tiene.

En forma monjil, muchísimos se taparon la cara con las manos y los dedos entreabiertos, haciéndose los asustados, cuando Proudhón dijo *La propiedad es un robo*, fundándose sin duda el bravo escritor en el origen histórico de ella; y sin embargo, todos están conformes en que cuando Roma dominó el mundo civilizado de antaño, ha sido contra la voluntad de la tribus ó naciones independientes.

También se afirma que eran bandidos los bárbaros que dominaron después á Roma y se repartieron el imperio entre godos, visigodos, ostrogodos, vándalos, francos y otros caribes, de donde descende el *origen divino* de las actuales casas reinantes europeas, y de aquí surgió la Edad Media con el consiguiente feudalismo que tanto explotan en sus prédicas los liberalotes que ensalzan el derecho de propiedad.

Tampoco asusta decir que en la Edad Moderna los españoles, ingleses y portugueses se apoderaron con la violencia y el robo

de la América; ni que Napoleón era un vividor de lo ajeno, conquistando naciones y saqueando museos contra la voluntad de los pueblos, de cuya época imperialista datan muchas *honradas* propiedades consagradas en Europa.

Y en los tiempos contemporáneos, los sostenedores del derecho de propiedad y de la herencia gritan que Alemania robó Alsacia y Lorena, Chile Tacna y Arica, Argentina y Estados Unidos los territorios ocupados por los indios; y todas las grandes naciones andan buscando origen divino y honorable al derecho de propiedad en Africa, Asia, Oceanía y aun en América, haciendo *pendant* estas propiedades con las adquiridas con la especulación y el sudor del obrero.

Objetarás que estos son hechos colectivos ajenos á la propiedad individual, y es ahí donde precisamente está nuestra base; porque esas colectividades, sean ellas hordas, pueblos ó gobiernos, expolian y apropian para después donar ó vender por partes lo sacado á los demás; y justificar eso es igual que si condenáramos al ladrón vulgar individualmente, para ensalzarlo si robaba en cuadrilla.

Bagehot en su *Origen de las naciones* dice que « es necesario trabajen muchos individuos sin disfrutar de toda su labor, para que otros pocos individuos puedan dedicarse á los descubrimientos científicos ó á las obras artísticas, en bien de la civilización »; y Lieber en *La moral aplicada a la política*, defendiendo la propiedad individual, sienta que « No sin razón, la codicia ocupa el segundo lugar entre los vicios cardinales... Si un país tiene realmente exceso de población y no puede obtener las tierras que necesita sino por medio de la conquista, está en su perfecto derecho de conquistarlas ».

Después de tales premisas de sabios individualistas como Bagehot y Lieber, á quienes tanto se estudia, para ensalzar la civilización, nadie puede negar la verdad de Proudhón de que *la propiedad es un robo*, advirtiéndole que este socialista no tuvo que envidiar en inteligencia á los individualistas citados.

Pero no precisa acudir á los autores, si los hechos actuales nos dan grandes enseñanzas. Después de proclamar tan alto la inviolabilidad de la propiedad y de la herencia, los gobiernos se abrogan el recurso de imponer impuestos á su antojo á las herencias, como el últimamente sancionado por las Cámaras uruguayas, con escala de 1 á 12 %, y si se les antoja, pueden aumentarlo á 20, 30, 50 ó más por ciento, según las circunstancias; es decir, lo que los socialistas pedimos radicalmente, lo van haciendo de un modo paulatino los individualistas, después de fingirse los escandalizados ante nuestras justas pretensiones, con la diferencia de que el socialismo pide en bien de toda la comuna trabajadora y el individualismo lo hace para rentar holgazanes.

Por eso nosotros combatimos el derecho de propiedad y la herencia. No nos oponemos á que cada cual goce el producto de su trabajo, con lo que se estimula en la labor á los semejantes; pero la acumulación en determinadas manos de fábricas, minas, aguas, ferrocarriles, buques, puertos y todo lo que sea de uso común es tan absurdo como si se apropiara la luz y el aire, aunque estos dos elementos ya faltan en las grandes poblaciones á las clases obreras en sus viviendas poco espaciales, porque son usufructuados por los acomodados.

Claro que todo eso se conseguirá haciendo desaparecer la ley de herencia, que enemista hermanos y causa crímenes; y como sin ley de herencia no habrá propiedad, patria ni dioses que legar, de ahí que consideremos la anarquía como una forma *justa de gobierno* para la humanidad; mas esto

de la anarquía precisa artículo aparte, y no nos faltará ocasión de hablar de ella, así como de su corolario el amor libre.

Quedamos en que los individualistas pretenden aplastarnos con sus afirmaciones de que el socialismo al hablar contra la herencia falta á la historia y á la naturaleza, cuando la naturaleza y la historia testimonian que se llama rapiña el acaparamiento de la riqueza por unos cuantos individuos en perjuicio de otros muchos, sea cualquiera la especie de ellos.

CASCOTE.

## Una boda como muchas

LA VERDADERA DOCTRINA

Aun no ha transcurrido un mes que la suntuosa morada de un molinero se llenaba de concurrencia, para festejar la boda de una hija de dicho individuo que debido al sudor y hasta al hambre de los obreros, ha acumulado una riqueza pingüe que es la envidia de cuanto holgazán prefiriere vivir sin trabajar, sin ejercer el trabajo, esa plegaria que al Sér Supremo entonan á coro el segador atezado cortando heno, el herrero batiendo el yunque, la costurera infeliz moviendo el pedal de su máquina, el maestro educando á sus discípulos y todo cuanto sér se entrega á la labor diaria con la conciencia del deber cumplido.

En la fiesta pululaban las hermosas damas vestidas de sedas costosísimas y gasas vaporosas, adornadas de pedrerías preciosas y joyas artísticas; todo ese lujo, todo ese fasto que mantienen á las señoritas de casa rica, las pobres hijas del obrero con su labor improba y perseverante, las acaradas hijas del verdadero pueblo que visten de humilde percal el cuerpo hermoso, pero que tienen la conciencia revestida con la túnica luminosa de la castidad, la virtud y la pureza.

Pululaban en esta fiesta, como los gusanos en la carne corrompida, los caballeretes que recién salidos de los pañales de la niñera, van á saciar sus sensuales apetitos en el vicio y llegan á la edad juvenil, decrepitos, cloróticos, ulcerados, enfermos, por la falta de higiene del trabajo y entregados á los placeres prematuros que liman la vida poco á poco...

Esta es la sociedad, que salvo pocas ó ningunas excepciones, contribuía á dar lo que en el mundo actual llaman *brillo* á una boda; cuya fórmula, la de cualquier juez que amenudo vende sus juicios y cuya *santificación* la hace un cura solapado y astuto que con los dedos manchados de tabaco ó vino, ó aun sucios con el moho de los naipes, *consagra* á los nuevos esposos en el altar de Himeneo... (Cuidado con descomponer la palabreja, eh!)

Pues bien: mientras en casa del molinero se bailaba, se chupaba y se reía á más y mejor en una atmósfera tibia, perfumada, irradiando mil bujías eléctricas esplendores de sol, y mientras se distraían los oídos oyendo los sonos melódicos de una orquesta; allá en el molino, trabajaban 40 pobres operarios, en la semi-oscuridad de cueva de las bodegas, entre el fatídico olor de azafrán de los fideos, oyendo por toda *música* el rumor férreo de las máquinas que en cada vuelta, en cada golpe de pistón amenazan con sus ruedas dentadas, como monstruos, la vida de los infelices obreros que tienen que vivir entre ellos para mantener con su sudor, su sangre y hasta sus vidas á un dueño más hambriento de riquezas que los pobres de pan...

Esos 40 obreros sabían que esa noche en el palacete de su afortunado patrón se fes-

tejava la boda de la hija del amo. Pero éste, no les dijo ni siquiera por compasión: *Parad las máquinas unas horas: hoy debent reír todos, puesto que se casa mi hija...* Eso no lo dirán nunca individuos que creen de veras que sus obreros deben trabajar como mulas de carga para sostenerle coche, palacio, criados, comilonas, y hasta los vicios de los hijos!...

Pero, vive Dios! no! ha llegado la hora solemne de la verdad. La hora en que hay que arrancar la careta de honradez á la gente dorada que explota al pobre obrero; que les impide educar é instruir á sus hijos, que no les dan ni la milésima parte de lo que se ganan entre las angustias diarias de verse mutilados por una de esas enormes ruedas de acero que parecen hechas de entrañas impías de burgués enriquecido.

La hora de la revancha de los pobres se acerca! La roja Pascua de la plebe hambrienta se viene! Ha de llegar, oh! ricos! la hora tremenda que vuestras hijas no gocen más la farsa del mundo, mientras haya infelices mujeres que gimen en la soledad de sus hogares, en la mayor pobreza, mereciendo que beseis la huella de sus plantas... Ha de llegar el instante en que vuestros hijos no derrochen en una hora de café y jolgorio el trabajo fatigoso de cinco días de un obrero.

Estudad el problema socialista y temblad, que la onda avanza rugiente y amenazadora... Atenuad en algo el triste fin que le espera á vuestra prole desgraciada, aumentando el sueldo á vuestros obreros infelices, vijilando sobre su trabajo y sobre su alimento para que ningún capataz mandón los explote sobre su hambre; comprended que al dar algo más de sueldo al obrero trabajador y honrado, más que vosotros, no hacéis más que una restitución, no le dais más que un poco de lo mucho que le usurpáis, vuidos de unas leyes cómodas que habéis hecho á vuestro antojo, amparados por unas bayonetas que os guardan con las espaldas los tesoros ajenos, los tesoros acumulados sobre el trabajo del obrero de la ciudad ó del campo, mártir de una sociedad corruptora y corrompida...

C. A. L.

## PINCHAZOS SOCIALISTAS

### URUGUAY

Las clases trabajadoras están suspensas del toletole político que en un país eminentemente parlamentario, no se resolverá en las urnas, sino por medio de camarillas y otros trapicheos.

Cámaras, oficinistas, industriales y hasta proletarios (éstos á la fuerza) tienen casi abandonados sus quehaceres, á la espera de lo que resultará de las elecciones de diputados en Noviembre y de presidente de la República en Marzo.

Y la crisis con su cortejo fúnebre seguirá su curso, si no viene á reagravar la situación alguna revolucioncita.

A propósito del estado político de este país, recomendamos la lectura del artículo *La anarquía es el orden*, que parece hecho de encargo para los actuales momentos uruguayos y fué escrito en 1850 por A. Bellegarrigue.

La prensa local respetó la aparición de EL DERECHO A LA VIDA, teniendo en cuenta la libre emisión del pensamiento, y sólo alguno que otro se atrevió á enviarnos flechitas.

Especialmente un diario extranjero se metió á maestro ciruela, y haciéndose el literatillo, empezó unos cuantos párrafos así:

«Aun cuando, afortunadamente, no han fructificado en las repúblicas sudamericanas los gérmenes del socialismo y de la anarquía, bueno es prever cualquier intenciona de propaganda radical, hoy que algunos dementes, pocos en número y pobres en ideas, tratan de perturbar el razonable *quietismo existente en el orden social.*»

Eso de *quietismo en el orden social* no es moco de pavo, y á haber vivido en el siglo pasado, se lo recomendaríamos á Newton para que aplicara la teoría de la atracción y de la gravedad á la mollera de quien tal ha escrito.

Los anarquistas serán pobres en ideas, pero en una comunidad socialista donde todos tuvieran que trabajar según sus aptitudes, se les dedicaría á plantar papas á quienes hablaran de *quietismo en el orden social*, ó á los que por ganarse los porotos, se meten á tratar todas las cuestiones sin previo estudio, y lo mismo atacan las religiones por engañadoras, como pregonan que María concibió á Jesús, quedando virgen, por medio del sistema del *quietismo en el orden natural*.

Dícese que la inactividad del estómago perturba el cerebro, y Lombroso debió dilucidar bien este caso antes de meterse en la averiguación de los fenómenos hereditarios.

### ARGENTINA

Concluyéronse allí las revueltas, pero quedaron los rencores y deseos vengativos que acarrearán los enconos políticos; y Santa Fe presenta en abundancia asesinatos, saqueos, violaciones y otros excesos, todo en nombre de la ley y de la patria.

Triunfó un gobierno que tiene fama de conservador y honrado, y el oro sin embargo está plantado alrededor del 330, lo que equivale á penurias y miserias para la gente laboriosa.

### BRASIL

Sigue la revuelta en aquel país, y por consiguiente el malestar del obrero.

Contra todo lo que se había dicho, probaron los brasileros que con más ó menos proclamas, en cualquier hemisferio se hace el hombre salvaje influido engañosamente por la patriotería y el partidismo.

Díganlo los excesivos bombardeos en Río Janeiro y en Río Grande las matanzas de San Juan Bautista y otras, llegando su ferocidad hasta cortar la cabeza á un individuo y esconderla en el vientre de un caballo muerto, cosiendo después éste, como sucedió cerca de la frontera oriental con un pacífico transeunte.

El diputado Augusto Vinhaes, muy enemigo del anarquismo, pretendió hacer volar un puente en Río Janeiro con dinamita.

Y véngannos luego los periodistas con sus horripilancias contra los anarquistas.

### FRANCIA

Por allá mucho se alborotaron con las manifestaciones á los rusos, á las que nosotros les encontramos más fines especulativos que pacíficos ó guerreros. Los moscovitas tendrán ocasión de encajar sus empréstitos y los traficantes franceses darán salida á sus mercancías con las fiestas y el consiguiente movimiento y derroche.

Sabido es que los industriales suelen inventar fiestas patrióticas ó internacionales y hasta huelgas y revueltas, para acelerar la venta de sus productos; todo ello sin que los atolondrados pueblos lo sospechen en la mayoría de los casos.

Los socialistas de toda Francia protestaron contra esos festejos.

En Roubaix, allí donde el 1.º de Mayo de 1891 los soldados franceses estrenaron el fusil Lebel asesinando á los socialistas,

éstos eligieron diputado á Guesde en las últimas elecciones.

Hubo regocijo y conflictos entre socialistas y patrioterros, resultando muertos y heridos.

—El radical Lockroy fué herido en París el mes pasado por un cochero socialista muy dado á los versos, llamado Moore. La causa, rencillas y negocios electorales, que maldito el bien que reportan los socialistas metiéndose en las politiquerías.

—Y respecto á trapisondas políticas, advertimos que el ex-ministro radical Goblet salió electo diputado por París, valiéndose de convenios con los socialistas, que poseían la mayoría de los votos parisienses.

De estos amasijos, sospechamos que el verdadero pueblo siempre será el pagano.

## La anarquía es el orden

Yo me explico y aunque tuviera que repetirlo, presentaría así esta cuestión:

¿Que dice el elector depositando su balota en las urnas? Por este acto el elector dice al candidato: yo os dono mi libertad sin restricción ni reserva; pongo á vuestra disposición, libro á vuestra discreción mi inteligencia, mis medios de acción, mi capital, mis rentas, mi industria, toda mi fortuna; yo os cedo mis derechos y mi soberanía. Subsidiariamente queda entendido que la libertad, la inteligencia, los medios de acción, el capital, las rentas, la industria, la fortuna, los derechos, la soberanía de mis hijos, de mi progenie, de mis conciudadanos tanto activos como pasivos, caen con todo lo que os trasmito de mi voluntad propia en vuestras manos.

El todo os será remitido á fin de que hagais el uso que os parecerá bueno: mi garantía es vuestro galarón.

Tal es el contrato electoral. Argumentos, controversias, discusiones, interpretaciones, vueltas, revueltas, poesía, sentimentalismo, vosotros no cambiaréis nada á ese respecto.

Tal es el contrato. Es el mismo cara á cara de todos los candidatos. Republicano ó realista, el hombre que se hace elegir es mi maestro, yo soy su cosa; todos los ciudadanos son su cosa.

Y queda bien comprendido que la elección consagrada es la apropiación de lo que es de sí mismo, de lo que es de los otros. Y es evidente entonces que el voto es, de un lado un fraude, y del otro una indelicadeza, ó hablando claro, una expropiación.

El voto no sería un fraude si todos los ciudadanos fueran electores, si todos los electores votaran; porque en este caso ellos quedarían compensados los unos por los otros de lo que todos habrían perdido por el hecho de cada uno; pero que un solo elector se abstenga ó sea impedido, y la expropiación comienza.

Que sobre nueve ó diez millones de electores, tres millones se abstengan—este número hoy día es realizable—y los expropiados forman desde ya una minoría bastante imponente, para que puedan tenerla en cuenta.

La antigua noción de la probidad en los poderes ha sido combatida: ahora notad bien que la decadencia de los poderes, está en proporción de la ruina de esta noción.

Suponed que la mitad de los electores inscriptos queden apartados, la situación se vuelve grave para los votantes y para los gobiernos que hayan hecho; el escepticismo político de una mitad del cuerpo social debe visiblemente generar las viejas creencias de la otra mitad.

Y si se considera, que será del lado de la inercia calculada, motivada, reflejada

que se encontrará la inteligencia ó la libertad, lo que es todo uno, mientras que sólo habrá del lado del voto el instinto obtuso y tradicional, la ignorancia ó la abnegación, lo que viene á ser lo mismo, se hará fácilmente una idea de la postración que en tal estado de cosas debe ganar el gubernamentalismo. Nosotros hemos expresado desde ese momento mismo ese período: que si cuatro millones de electores no se han todavía abstenido, no es porque tengan que felicitarse de haber votado. Todo arrepentimiento indica una falta.

Ahora forcemos la hipótesis. Supongamos que todos los adversarios del gobierno convertidos á la noción moderna que el poder no puede ser honesto, deserten de las urnas, motivando su deserción sobre esta incontestable verdad: que el voto es á la vez un fraude y una expoliación, y al mismo tiempo los gubernistas no menos cómplices, y fuera de ellos, no encontrareis más que hombres convencidos del fraude.

La elección se vuelve un delito por la iluminación del espíritu público; ese delito cae, directamente y sin vuelta: los ladrones son conocidos. O más bien, para rendir homenaje al sentido común, digamos que no hay más que ladrones del todo; porque se vé que la cuestión se encuentra reducida á estos términos severos, pero simples y sobre todo verdaderos: desde que la política, descendida de sus antiguas charlatanescas alturas es restituida al delito donde ella ha tenido siempre el genio disfrazado pero real, la ficción gubernamental desaparece y la realidad humana se desempeña de todos los mal entendidos que hasta este día han engendrado el luto y los deplorables sucesos que le han seguido.

Ved ahí la revolución! Ved ahí la sustitución democrática del individuo por el Estado, del interés por la idea. Ninguna perturbación, ningún sacudimiento podría producir tan magestuoso laceramiento de las nubes históricas; el sol de la libertad se muestra sin nubes y cada uno tomando su parte de esos rayos generosos, se pone desarmado en pleno día y se ocupa en buscar en la sociedad el puesto que debe hacerse por sus aptitudes ó su genio.

Para ser libre, obsérvese que uno no tiene más que quererlo.

La libertad que nos han hecho zonzamente aprender á obtener como un presente de los hombres, la libertad reside en nosotros, la libertad es nuestra...

Cuando vosotros pedís la libertad al gobierno, la necedad de vuestra demanda hace comprender al mismo tiempo que no teneis ninguna noción de vuestros derechos; vosotros constatais vuestra inferioridad: constatais su supremacía, y el gobierno aprovecha de vuestra ignorancia, y se convierte en vuestro resguardo, como se debe convertir en resguardo de los ciegos, puesto que no sois más que ciegos.

Los que cada día, en sus hojas, piden en vuestro nombre inmunidades al gobierno — todo en vosotros deja creer que ellos le arruinan y lo debilitan, — os engañan; pues piden sostener la fuerza y la fortuna del gobierno, fuerza y fortuna que ellos quieren conservar porque ellos las quieren usar á su turno con vuestro concurso, pueblo engañado, abusado, despreciado, robado, conducido, rodado, atacado, cargado, fustigado por intrigantes y cretinos que os hacen gruesas las espaldas adulándoos, cortejándoos como á una potencia, sobrecargándoos de etiquetas pomposas como á un rey de canción, y exponiéndoos así, príncipe de las cabañas y de las cárceles, monarca de la esclavitud, soberano de la miseria, á la risa del mundo! Yo, por mi parte, no me he mofado de vosotros; yo no quiero tomar nada de vosotros, ni siquiera la parte que viene de vuestras miserias y vuestras vergüenzas.

Pero yo he de pedirlos, á vosotros, entendid bien, no al gobierno que no conozco y que no quiero conocer, á vosotros os pido mi libertad que habeis empaquetado en el don que habeis hecho de la vuestra.

No es á título oneroso que yo os la pido, porque para que yo sea libre preciso es que vosotros lo seais. Sabed serlo! No se trata por eso de elevar personas sobre vosotros.

Separaos vosotros de la política que come los pueblos y aplicad vuestra actividad á los quehaceres que los nutren y los enriquecen.

Acordaos que la riqueza y libertad son solidarias, como son solidarias la esclavitud y la indigencia. Volved las espaldas al gobierno y á los partidos, que no son más que los porta-cola.

El desdén mata á los gobernantes, porque la lucha sola los hace vivir. Sabed en fin que este soberano que no discute con las gentes, ríe con la misma ridiculez del partidismo blanco y del gubernamentalismo rojo. Ningún obstáculo resistiría á la manifestación calma y progresiva de vuestras necesidades y de vuestros intereses.

«Hasta que el señor de Tillac ignora que lo es, dice una leyenda gascona, el intendente lo reprende fuertemente; pero cuando la dama Juana su nodriza hizo conocer sus títulos y cualidades, la gente del castillo, con el intendente á la cabeza, fueron á humillarse ante él.»

Que el pueblo muestre á sus intendentes, que él no se ignora más; que cese de mezclarse en las querellas de antecámara, y sus intendentes harán silencio, tomando todos cara á cara delante de él la actitud de respeto.

Se debe á sí mismo el ser libre, lo debe al mundo que atiende, lo debe al niño que va á nacer.

La política no vela, está en la reserva, en la abstención, en la inercia cívica, en la actividad industrial, y en otros términos, en la negación misma de la política.

Yo debería desarrollar más ampliamente estas proposiciones. Pero me es suficiente decir hoy día que si los republicanos no hubieran votado en las últimas elecciones generales, no hubiera habido oposición en la asamblea, no hubiera habido asamblea.

No hubiera habido más que un tumulto entre los legitimistas, los orleanistas, los bonapartistas, que se habrían arruinado los unos á los otros, á gran refuerzo de escándalo, y que hubieran caído los tres á la hora en que yo escribo, bajo los silbidos ruidosos de la libertad.

(*L'Anarchie*, journal de l'ordre - París, Abril 1850).

## Noticias diversas

*Lavoriamo*, periódico anarquista que se publicaba en Buenos Aires, fué transformado en *La Risscona*, en el mismo idioma que el anterior, siendo su dirección Casilla del Correo número 989, Buenos Aires.

—Para poseer *Demoliamo*, del Rosario de Santa Fe, precísase escribir á Angelo Careghini, calle 9 de Julio, 1462.

—La Juventud Estudiosa de Buenos Aires, de la que hablamos en el número anterior, pronto publicará su primer volumen titulado *El proceso de Paolo Schicchi*, conteniendo la defensa hecha por el compañero Pietro Gori.

—Las huelgas en Francia aumentaron últimamente y en Pas de Calais estaban los ánimos exasperados, reconcentrándose allí las tropas, temiéndose que si hay encuentros, sean más graves que los de las semanas anteriores.

—Hubo huelga en Marsella á principios de Octubre, de mayores y cocheros de tranvías.

—Anuncióse la desaparición de *The National Reformer*, periódico atea que con la dirección de Charles Bradlaugh, durante más de treinta años ayudó al socialismo atacando las religiones en Inglaterra.

—El congreso nacional del partido obrero francés, inició sus sesiones el 7 de este mes, bajo la dirección de Guesde. Los procedimientos de estos socialistas, como los de los burgueses.

—En Bélgica las huelgas andan al tira y afloja, y se van haciendo graves.

—En Austria mientras los socialistas á lo Bebel andan pidiendo el sufragio universal, los anarquistas no cejan en su propaganda contra toda forma de gobierno, acrecentándose persecuciones.

En Viena, el primer domingo de este mes se reunieron muchos cientos de sirvientas, protestando del mal trato y revelando las virtudes de sus patrones.

—En Zurich, los anarquistas reunidos en congreso después de los socialistas gubernamentales, acordaron adherirse á la fiesta ó huelga del 1.º de Mayo.

—En Nueva York, en esta semana fué condenada á un año de prisión la joven anarquista Emma Golmam, porque arrastraba á las multitudes en las manifestaciones, con sus discursos revolucionarios.

—En Berlín, fué preso también en esta misma semana, el director del diario socialista *Landauer*, por sus publicaciones enérgicas contra el militarismo.

—En toda Italia siguen las persecuciones de anarquistas.

—En España, peor que peor.

—En Inglaterra, la huelga famosa de mineros seguía con tesón.

## SUSCRIPCIÓN VOLUNTARIA

No tenemos cuota fija para la suscripción, y cada uno según sus fuerzas, puede concurrir al sostenimiento de EL DERECHO Á LA VIDA.

Se entregarán ejemplares á quien los solicite para repartirlos.

## Á LOS COMPAÑEROS

Advertimos no echen en olvido, que los días de reunión son jueves á las 8 p. m. y domingos á las 2 p. m.

## AGENTE GRATUITO

Ruggero Moravalli, calle Aurora 245, Barrio Reus al Norte, está encargado como agente de EL DERECHO Á LA VIDA, á donde podrá dirigirse quien desee ejemplares ó dejar cuotas de suscripción.

## LISTA DE SUSCRIPCIÓN

Número 3

Uno que da de comer á todos, \$ 0.20; Figué, 0.20; El de siempre, 1.00; Un anónimo, 0.20; M. F., 0.16; Giuseppe Miraglia, 0.50; Fra Diavolo, 0.20; Uno que mata el hambre á burgueses, 0.20; Un burgues renegado, 0.10; Un calzolaio senza scarpe, 0.16; Ravachol (hijo), 0.50; Uno á quien el jefe de policía fluminense Ferreira da Silva robó sesenta mil quinientos reis, 1.00; Uno que no quiere bautizar á sus hijos, por las farsas clericales, 0.20; Uno que le gusta la idea, 0.20; Un renegado contra el patrón, 0.50; Un revolucionario, 0.04; Nuchillo del Banquero, 0.30; Río Marino, 0.20; Itudep, 0.50; Pigmeo, 0.08; Seguace di Spartaco, 0.50; Ignacio Vidal, 0.20; I. el Barco, 0.10; Un botica, 0.10; Un oriental, 0.10; Uno de la parada, 0.10; Valentín el anarquista, 0.10; Un amigo, 0.10; Otro amigo, 0.10; Un defensor de la causa, 0.10; Dinamo, 0.10; J. R., socialista, 0.20; A. C., 0.20; Un gite, 0.20; Mazzoni por un Cipriani, 0.50; Propina anárquica, 0.08; Botiglia, 0.30. — Total recolectado hasta el 18 de Octubre, \$ 9.52.